

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 35 (1962)

Heft: 11

Artikel: L'hiver musical et théâtral en Suisse romande

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-779281>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LA 2^e EXPOSITION INTERNATIONALE
DE L'AFFICHE TOURISTIQUE DE LIVOURNE

Au cours de l'été, des concours internationaux d'affiches touristiques ont eu lieu en France et en Italie. En juin, trente pays ont présenté plus de cent affiches à Marseille. Deux affiches photographiques en couleur de l'Office national suisse du tourisme: «Lac des Quatre-Cantons» et «Grisons» ont obtenu le second et le troisième prix.

Du 14 juillet au 12 août, quarante pays ont soumis 330 affiches à un jury international de sept membres – au sein duquel la Suisse avait une voix. De même que notre pays affronte la compétition croissante d'autres régions tou-

ristiques, nos affiches ont été confrontées avec de très belles créations étrangères. C'est donc avec d'autant plus de satisfaction que l'on enregistre les cinq prix obtenus par la Suisse.

Le premier prix a été attribué à l'affiche «Été à Arosa», montage photographique créé par le graphiste Werner Zryd et le photographe René Groebli. Le jury lui a décerné l'«Arlequin d'or» du prix Leonetto Capiello – nom d'un grand affichiste livournais – réservé aux affiches photographiques. Un «Arlequin» en céramique a été attribué à l'affiche du graphiste Markus Schneider, qui évoquait de manière subtile et suggestive à la fois les composantes architectoniques de la ville de Bâle.

Les affiches photographiques en couleur de l'Office national suisse du tourisme ont été très

appréciées. Le «Glacier d'Aletsch» et «L'Ange jouant de la trompette» (Cathédrale de Bâle), œuvre de Philippe Giegel, ont obtenu le même prix que l'affiche de l'Office bâlois du tourisme. Son affiche: «Lac des Quatre-Cantons» a valu à l'ONST une «Rose tyrrhénienne», distinction céramique du Prix Ardenza, créé pour récompenser les affiches qui ont pour thème l'eau: la mer, les fleuves, les plages, les lacs, les îles.

Ce nom évoque la magnifique promenade littorale qui a accueilli, à Livourne, l'exposition à l'ombre des pins. Avec la France, la Suisse est le pays qui a obtenu le plus grand nombre de points. Elle a remporté, de surcroît, la coupe offerte par l'ENIT, l'Office national italien du tourisme.

SGUARDO RETROSPETTIVO AI SUCCESSI RIPORTATI ALL'ESTERO DALLA CARTELLONISTICA ELVETICA

LA 2^a MOSTRA INTERNAZIONALE DEL MANIFESTO TURISTICO A LIVORNO

In Francia e in Italia, l'estate scorsa, si sono svolti concorsi internazionali per manifesti turistici: in giugno a Marsiglia, e dal 14 luglio al 21 agosto a Livorno. Alla manifestazione di Marsiglia hanno partecipato 30 paesi con un totale d'oltre cento cartelloni. All'Ufficio Nazionale Svizzero del Turismo, presente coi manifesti fotografici policromi «Lago dei Quattro Cantoni» e «Grigioni», sono stati aggiudicati il 2° ed il 3° premio.

◀ *Preisgekrönte Plakate des Kur- und Verkehrsvereins Arosa, des Verkehrsvereins der Stadt Basel und der Schweizerischen Verkehrszentrale anlässlich der 2. Internationalen Ausstellung touristischer Plakate in Livorno, 1962.*

Affiches de l'Office du tourisme d'Arosa, de l'Office du tourisme de Bâle et de l'ONST primées lors de la 2^e Exposition internationale de l'Affiche touristique à Livourne.

Manifesti delle Aziende di soggiorno di Arosa e di Basilea e dell'Ufficio Nazionale Svizzero del Turismo premiati alla 2^a Mostra internazionale del manifesto turistico tenutasi a Livorno.

Prize-winning posters of the tourist offices of Arosa and Basel and the Swiss National Tourist Office, on display at the 2nd international exhibition of tourist posters in Leghorn, Italy, 1962.

Più ampia dell'esposizione di Marsiglia è stata quella livornese, la cui giuria internazionale di sette membri (uno dei quali svizzero) ha dovuto vagliare trecento trenta manifesti provenienti da quaranta nazioni. Come nel settore turistico la Svizzera deve oggi sostenere da parte dell'estero una concorrenza più forte che mai, così alla mostra di Livorno i cartelloni dei suoi artisti si son trovati a sostenere il confronto con eccellenti opere straniere, e tanto più lusinghiero è quindi il risultato di ben cinque premi conseguiti.

Il 1° premio è stato vinto dal cartellone estivo di Arosa, creazione del grafista Werner Zryd e del fotografo René Groebli: a questa fotocomposizione, pervasa da un intimo senso della Natura e che stimola la fantasia dell'osservatore, è toccato l'«Arlecchino d'oro» del premio Leonetto Capiello, ricompensa destinata ad affissi fotografici, e che prende nome da un importante cartellonista livornese. Un altro Arlecchino, di ceramica, è stato conferito al cartellone dell'Azienda di soggiorno basilense ideato da Markus Schneider, che con arte sottile, lievemente aneddotica, fonde in unità elementi architettonici della città renana.

Un bel successo ha mietuto anche l'Ufficio Nazionale Svizzero del Turismo, che ha esposto a Livorno la sua nuova serie di cartelloni fotografici policromi: l'imponente «Ghiacciaio dell'Aletsch» e l'«Angelo suonatore di corno della cattedrale di Basilea» (fotografati da Philipp Giegel, dell'UNST) sono stati insigniti del medesimo premio toccato al cartellone di Schneider, dianzi menzionato. All'UNST è stata inoltre conferita per l'affisso «Lago dei Quattro Cantoni» la distinzione «Rosa del Tirreno» (ceramica) del «premio Ardenza», istituito a ricompensa di manifesti che svolgano un tema di richiamo specificamente balneare (spiagge, isole, laghi, fiumi, riviere). Questo premio deriva il suo nome dal magnifico lungomare a sud di Livorno, dove, all'ombra dei pini, si è appunto tenuta, all'aperto, la 2^a Mostra internazionale del manifesto turistico. Concludendo, ci sia permesso ricordare che la Svizzera, insieme con la Francia, ha raccolto il maggior numero di premi. Il nostro paese ne ha vinti cinque ed ha inoltre ricevuto la coppa dell'ENIT (Ente Nazionale Italiano del Turismo) riservata alle associazioni turistiche straniere che si son classificate ai posti d'onore.